

Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the power supply. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product to use it safely and correctly. Keep this manual close at hand and use for reference during operation.

Vielen Dank für den Kauf dieses OMRON Produktes. Bevor Sie dieses Netzteil in Betrieb nehmen, machen Sie sich mit dem Produkt ausreichend vertraut, um es sicher und korrekt einzusetzen. Nehmen Sie diese Betriebsanleitung zur Hand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit OMRON. Avant d'utiliser cette alimentation, veuillez lire attentivement ces instructions, afin de vous familiariser avec le produit et de l'utiliser en toute sécurité et correctement. Garder ce manuel à portée de main lors des opérations.

Karasuma Nanajo, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8530, Japan
OMRON Corporation

©All Rights Reserved

0696922-9A

CAUTION

- Do not disassemble or touch inside under power-on. Electric shock may be caused.
- Do not touch during power-on, and immediately after power-off. Hot surface may cause heat injury.
- Lighten the terminal screws with the following rated torque. Loose screws may cause fire.

S82J-05024 □, 10024 □ : 0.74 N·m S82J-15024 □ : 1.08 N·m

NOTICE

(1) Installing Environment

- Relative humidity: 25 to 85%
- Avoid places where the product is subjected to direct sun light.
- Avoid penetration of metal chips when processing mounting holes.
- Avoid places where the product is subjected to penetration of solution foreign substance and corrosive gas.
- Avoid places subject to shock or vibration.

(2) Wiring

- Please connect grounding wire. The cover is not grounded. Electric shock hazard may be caused by non-connection.
- Ensure that input and output terminals are wired correctly.
- Recommended wire type : S82J-05024 □, 10024 □ : AWG12-16 S82J-15024 □ : AWG10-16

(3) Charging the Battery

If a battery is to be connected to the load, mount an overcurrent limiting circuit and an overvoltage protection network.

Precautions in Using the product

When the product is used under the circumstance or environment below, ensure adherence to limitations of the ratings and functions. Also take countermeasures for safety precautions such as fail-safe installations.

- Use under the circumstances or environment which are not described in the instruction manual.
- Use for nuclear power control, railway, aircraft vehicle, incinerator, medical equipment, entertainment equipment, safety device etc...
- Use for applications where death or serious property damage is possible and extensive safety precautions are required.

VORSICHT

- Bei angeschlossener Versorgungsspannung Gerät nicht öffnen oder innere Teile berühren. Nichtbeachten führt zu Verletzungen.
- Nicht direkt nach Abschalten der Spannungsversorgung berühren. Die heiße Oberfläche kann Verletzungen verursachen.
- Drehen Sie die Schrauben mit dem folgenden Drehmoment fest. Durch lose Schrauben kann Feuer entstehen.

S82J-05024 □, 10024 □ : 0.74 Nm S82J-15024 □ : 1.08 Nm

HINWEIS

(1) Installationsumgebung

- Relative Luftfeuchtigkeit: 25 bis 85%
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Metallspänen beim Bohren der Montagelöcher.
- Vermeiden Sie feuchte Orte, an denen das Netzteil Lösungsmitteln, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
- Es sind Standorte zu vermeiden, an denen es zu Stößen oder Vibrationen kommen kann.

(2) Verkabelung

- Bitte GND anschließen. Die Abdeckung ist nicht geerdet. Nichtbeachtung führt zu Verletzungen.
- Es ist sicherzustellen, daß die Ein- und Ausgangsklemmen korrekt angeschlossen sind.
- Empfohlene Kabeltypen: S82J-05024 □, 10024 □ : AWG12-16 S82J-15024 □ : AWG10-16

(3) Aufladen der Batterie

Wenn eine Batterie zum Aufladen angeschlossen werden soll, ist eine Überstromgrenzschaltung sowie ein Überspannungsschutznetz zu montieren.

Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

Halten Sie bitte alle angegebenen Grenzwerte ein, wenn das Gerät unter den folgenden Umständen oder Umweltbedingungen eingesetzt wird. Beachten Sie die Sicherheitsstandards und üblichen Installationsvorschriften.

- Bei Anwendungen, die nicht im Katalog stehen.
- Bei Verwendung in Kernkraftwerken, Eisenbahnen, Flugzeugen, Fahrzeugen, Verarbeitungsanlagen, Unterhaltungselektronik, Sicherheitsgeräte u.v.a.m.
- Bei Verwendung in Applikationen, wobei Tod oder Besitz Vermögensverluste möglich sind und umfassende Sicherheitsvorschriften gelten.

PRECAUTION

- Ne pas démanteler ni toucher pendant la mise sous tension. Haute tension pouvant causer un choc électrique.
- Ne pas toucher après la coupure de tension. Surface brûlante pouvant entraîner des brûlures importantes.
- Serrez les vis des bornes en respectant la force nominale suivante. Les vis mal serrées peuvent entraîner un début d'incendie.

S82J-05024 □, 10024 □ : 0.74 N·m S82J-15024 □ : 1.08 N·m

NOTE

(1) Environnement et installation

- Humidité relative: 25 à 85%
- Éviter les endroits exposés aux rayons directs du soleil
- Éviter la pénétration de particules métalliques lors de la fixation.
- Éviter les endroits exposés aux projections de liquides, gaz et substances étrangères.
- Évitez les endroits soumis aux chocs ou aux vibrations.

(2) Branchement

- Branchez le câble de terre. Le capot n'est pas relié à la terre. Risque de choc électrique en cas de défaut de branchement à la terre.
- Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie soient branchées correctement.
- Type de fil recommandé: S82J-05024 □, 10024 □ : AWG12-16 S82J-15024 □ : AWG10-16

(3) Chargement de la pile

Si vous devez brancher une pile à la charge, montez un circuit de limitation du courant et un réseau de protection contre les surtensions.

Précautions d'emploi

Lorsque le produit est utilisé dans les circonstances ou environnements suivants, vérifier que son utilisation réside dans les limites de ses fonctions. Considérer aussi les précautions de sécurité lors de la mise en installation.

- Utilisation dans des circonstances et environnements non décrits dans le manuel d'instruction.
- Utilisation en milieu nucléaire, ferroviaire, aéronautique, véhicule, automobile, équipement médical, équipement de divertissement, appareil de sécurité, etc...
- Utilisation dans le cas d'applications où la mort ou des dommages graves sont encourus et des mesures supplémentaires de sécurité doivent être prises.

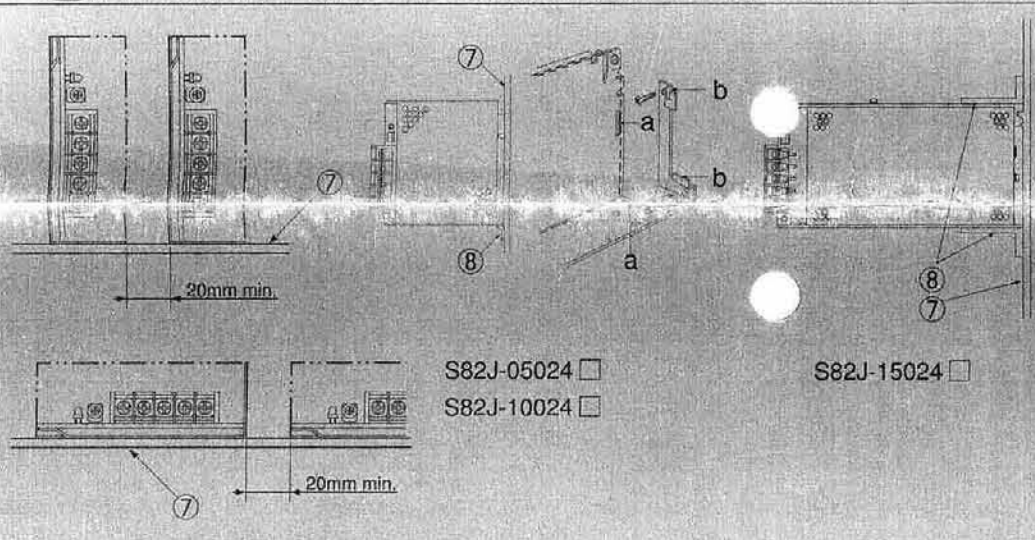
S82J-05024 □
S82J-10024 □

INPUT	APPLICABLE HOUSING	APPLICABLE TERMINAL
	MOLEX 5199-04	MOLEX 5194T 5194TL
OUTPUT	MOLEX 5199-04	MOLEX 5194T 5194TL

S82J-15024 □

INPUT	APPLICABLE HOUSING	APPLICABLE TERMINAL
	MOLEX 5199-04 5196-04-RE	MOLEX 5194T 5194TL
OUTPUT	AMP 1-178129-6	AMP 1-175196-5 1-175218-5

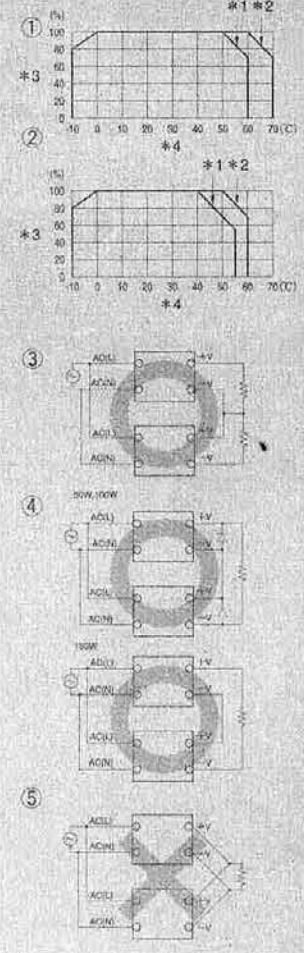
UKUSA Standard Mounting / D Übliche Montage / F Montage standard



UKUSA Nomenclature	D Bezeichnungen	F Nomenclature
1 DC output terminals	1 DC Ausgangsklemmen	1 Bornes de sortie c.c.
2 Input terminals (Fuse is provided to AC (L) side)	2 Eingangsschlüsse (Eine Sicherung ist vorgesehen an der AC(L) Seite)	2 Bornes d'entrée (fusible inclus côté c.a. (L))
3 (Ground terminal)	3 (Erdungsklemme)	3 (Borne de masse)
4 Output LED indicator (Green)	4 LED Ausgangsanzeige (grün)	4 Voyant DEL de sortie (vert)
5 Voltage Adjuster (Adjustable range +10%)	5 Spannungseinstellung (Einstellbarer Bereich +10%)	5 Potentiomètre de réglage (Plaque de réglage +10%)
6 NC terminal (Vacant terminal)	6 NC Klemme (freie Klemme)	6 Borne non utilisée

UKUSA Safety standards	D Sicherheitsstandards	F Normes de sécurité
1. DC output terminals (1) are galvanically separated from input terminal (2).	1. Die DC Ausgangsklemmen (1) sind galvanisch von den Eingangsklemmen getrennt (2).	1. Les bornes de sortie c.c. (1) sont isolées galvaniquement des bornes d'entrée (2).
2. Overvoltage category III	2. Überspannungskategorie III	2. Classe de surtension III
3. This equipment is for protection class I.	3. Dieses Gerät hat die Schutzklasse I.	3. Cet appareil répond à la classe de protection I.
4. Climatic class : 3K3	4. Klimatische Klasse : 3K3	4. Classe climatique : 3K3
According to EN50178(-VDE 0160).	Entsprechend EN50178(-VDE 0160).	Suivant la norme EN50178(-VDE 0160).

UKUSA Mounting	D Montage	F Montage
Install the power supply so that heat is effectively dissipated to improve and maintain the reliability of the power supply over a long period of time.	Um die Betriebssicherheit des Gerätes über eine lange Zeit zu gewährleisten, installieren Sie das Netzteil so, daß die Wärme wirkungsvoll abgeleitet wird.	Installer l'alimentation de manière à ce que la chaleur soit efficacement évacuée. Ceci afin de maintenir le niveau de fiabilité de l'alimentation le plus longtemps possible.
The screws must not protrude more than S82J-05024 □ : 4 mm, S82J-10024 □, 15024 □ : 6 mm inside the power supply when screw holes provided on the chassis are used.	Wenn Schraubenlöcher an dem Rahmen vorgesehen sind, dürfen die Schrauben nicht tiefer als S82J-05024 □ : 4mm, S82J-10024 □, 15024 □ : 6mm in das Netzteil eindringen.	Les vis de fixation ne doivent pas pénétrer de plus de S82J-05024 □ : 4mm, S82J-10024 □, 15024 □ : 6mm à l'intérieur de l'alimentation.
Mounting screw tightening torque (recommended value) S82J-05024 □ : 0.54 N·m S82J-10024 □, 15024 □ : 1.2 N·m	Befestigungsschrauben-Anzugsmoment (empfohlener Wert) S82J-05024 □ : 0.54 N·m S82J-10024 □, 15024 □ : 1.2 N·m	Force de serrage des vis de montage (valeur conseillée) S82J-05024 □ : 0.54 N·m S82J-10024 □, 15024 □ : 1.2 N·m
Rear mounting is possible using the provided mounting bracket. S82J-05024 □, S82J-10024 □ Attach the bracket to the mounting panel with the screws inserted. Connect the power supply to the bracket with the projected parts (a) inserted in the slots (b) as illustrated. Then turn the screws tightly. S82J-15024 □ For front mounting, attach the bottom side mounting bracket to the panel and loosely tighten the screw. Insert the projected parts of the bracket to the holes of the power supply, attach the upper side bracket and secure the screw. Then tightly secure the bottom side bracket with the screws.	Rückseitige Montage ist möglich bei Verwendung von Befestigungswinkel. S82J-05024 □, S82J-10024 □ Befestigen Sie den Befestigungswinkel mit den Schrauben auf der Montageplatte. Verbinden Sie das Netzteil so mit dem Befestigungswinkel, daß die vorstehenden Teile (b) in die Schlitz (a) eingreifen, wie in der Illustration gezeigt. Ziehen Sie dann die Schrauben fest an. S82J-15024 □ Bei der Frontmontage befestigen Sie die mitgelieferten Befestigungswinkel zuerst locker an der Montageplatte. Dann schieben Sie das Netzteil zwischen diese Befestigungswinkel und stecken Sie die Schrauben in die entsprechenden Bohrungen. Nach dem Ausrichten drehen Sie alle Schrauben fest an.	Un montage par l'arrière est possible en utilisant l'étrier de montage fourni. S82J-05024 □, S82J-10024 □ Fixer l'équerre de montage sur le panneau à l'aide de vis. Fixer l'alimentation sur l'équerre en insérant les crochets (b) dans les ouvertures (a) comme illustré. Puis bloquer les vis. S82J-15024 □ Pour un montage de face, fixez l'équerre du bas au panneau et ne serrez pas trop les vis. Insérez les parties saillantes de l'équerre dans les trous de l'alimentation, fixez l'équerre et serrez les vis. Serrez ensuite soigneusement l'équerre du bas à l'aide des vis.



NOTICE

Derating Curve (standard mounting)

- Open-frame type with AC input
- Covered type with AC input

* 1. Natural air cooling
* 2. Forced air cooling (air flow exceeding 1m³/min)
* 3. Load (%)
* 4. Ambient temperature (°C)

Selecting Input Voltage
S82J-05024 □, 10024 □ : 85 to 264 VAC Universal input
S82J-15024 □ : 85 to 132 VAC or 170 to 264 VAC
Automatic switching

Generating Output Voltage (±)
An output of ± can be generated by using two power supplies.

Serial Operation
4 Serial operation is possible.

Note:
For the S82J-05024 □ and S82J-10024 □, in case the load is shorted, the power supply itself may be deteriorated or damaged due to the reverse bias generated inside.
We recommend you to connect a diode as shown with the dotted lines in Fig. 4.
Contact OMRON for details of the diode.

HINWEIS

Leistungsverlustkurve (bei üblicher Montage)

- Offenes Gehäuse mit AC-Eingang
- geschlossene Ausführung mit AC-Eingang

* 1. natürliche Luftkühlung
* 2. beschleunigte Luftkühlung (der Luftstrom übersteigt mehr als 1m³/min)
* 3. Last (%)
* 4. Umgebungstemperatur (°C)

Auswahl der Versorgungsspannung
S82J-05024 □, 10024 □ : 85 bis 264 V AC Universaleingang
S82J-15024 □ : 85 bis 132 V AC oder 170 bis 264 V AC
Automatische Umschaltung

Erreichen eines (±) Ausgangs
Einen Ausgang von (±) können Sie durch Verwendung von zwei Netzteilen erreichen.

Serieller Betrieb
4 Serieller betrieb ist nicht möglich.

Anmerkung:
Die Netzteile S82J-05024 □ und S82J-10024 □ können im Falle eines Lastenintern erzeugten negativen Vorspannungsschadigt werden. Wir empfehlen den Anschluß einer Diode, wie in Abb. 4 durch die gepunkteten Linien dargestellt. Kontaktieren Sie eine OMRON-Vertreter, wenn Sie Näheres über diese Diode wissen möchten.

NOTE

Parallel Operation
5 Parallel operation is not possible.

Dielectric Strength Test
Rated dielectric strength: 3000 VAC between input and output terminals for 1 minute.
When testing, set the cutoff voltage for the withstand voltage testing device to the following values:
S82J-05024 □, S82J-10024 □ : 20mA
S82J-15024 □ : 25mA

Note:
1. Increase / decrease test voltage gradually. Sudden switching of 3000 VAC may cause a voltage surge, damaging the power supply.
2. Be sure to short-circuit all the output terminals to protect the power supply from damage.

Insulation Resistance Test
When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500 VDC.

Note:
Be sure to short-circuit all the output terminals to protect the power supply from damage.

Overload Protection
The load and power supply are automatically protected from overcurrent damage by this function. Overload protection operates if the output current rises above 105% of the rated value.
When the output current returns within the rated range, overload protection is automatically cleared.

Note:
If the power supply has been short-circuited or supplied with an overcurrent for a long time, the internal elements of the power supply may be degraded or damaged.

Overvoltage Protection
(S82J-10024 □ type only)
This power supply automatically protects itself and the load from overvoltage. Overvoltage protection operates if the output voltage rises above 120% of the rated value.
To reset the power supply, turn it off 1 minutes minimum and then turn it on again.

Note:
Be sure to clear the cause of the overvoltage, before turning on the power supply again.

Paralleler Betrieb
5 Paralleler Betrieb ist nicht möglich.

Test der Durchschlagfestigkeit
Durchschlagfestigkeit: 3000 VAC zwischen den Eingangs- und Ausgangsklemmen für eine Minute.
Beim Testen ist die Einsatzspannung für das Spannungsgegenstands-Testgerät auf die folgenden Werte einzustellen:
S82J-05024 □, S82J-10024 □ : 20mA
S82J-15024 □ : 25mA

Anmerkung:
1. Vergrößern / verkleinern Sie die Testspannung allmählich. Plötzliches Zuschalten einer Spannung von 3000 VAC kann eine Spitzenspannung erzeugen, die zur Zerstörung des Netztes führen kann.
2. Um das Netzteil vor Beschädigung zu schützen, schließen Sie alle Ausgangsklemmen kurz.

Test des Isolationswiderstandes
Zum Testen des Isolationswiderstandes des Netztes verwenden Sie bitte ein DC Ohmmeter für 500 VDC.

Anmerkung:
Um das Netzteil vor Beschädigung zu schützen, schließen Sie alle Ausgangsklemmen kurz.

Überlastschutz
Die Last und das Netzteil sind in dieser Funktion automatisch vor Beschädigung durch Überstrom geschützt.
Überlastschutz tritt ein, wenn der Ausgangsstrom 105% des Nennwertes übersteigt. Wenn der Ausgangsstrom, in den Nennbereich zurückkehrt, wird der Überlastschutz automatisch zurückgeschaltet.

Anmerkung:
Falls das Netzteil mit einem Kurzschluß oder einem Überstrom über eine lange Zeit beaufschlagt ist, können die Bauteile des Gerätes miteinander beschädigt werden.

Überspannungsschutz
(nur für S82J-10024 □)
Dieses Gerät schützt sich und die Last automatisch vor Überspannung.
Überspannungsschutz tritt ein, wenn die Spannung 120% des Nennwertes übersteigt.
Zum Zurücksetzen des Netztes schalten Sie die Spannungsversorgung für mindestens 1 Minute ab und danach wieder ein.

Anmerkung:
Versichern Sie sich, daß Sie den Grund der Überspannung beseitigt haben, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

MONTAGE EN PARALLELE
5 Le câblage des sorties en parallèle est impossible.

Test de rigidité diélectrique
Rigidité diélectrique nominale: 3000 volts entre bornes d'entrée et de sortie pendant 1 minute.
Lors du test, réglez la tension d'interrupteur du testeur de tension résistante sur les valeurs suivantes:
S82J-05024 □, S82J-10024 □ : 20mA
S82J-15024 □ : 25mA

Remarque:
1. Augmenter et réduire progressivement la tension de test. L'application soudaine d'une tension de 3000 volts peut créer une pointe de courant risquant d'endommager l'alimentation.
2. Insérez les parties saillantes de l'équerre dans les trous de l'alimentation, fixez l'équerre et serrez les vis. Serrez ensuite soigneusement l'équerre du bas à l'aide des vis.

Test de résistance d'isolement
Lors du test de la résistance d'isolement de l'alimentation utilisez un ohmmètre pour courant continu régler sur le calibre 500 V.c.c.

Remarque:
Insérez les parties saillantes de l'équerre dans les trous de l'alimentation, fixez l'équerre et serrez les vis. Serrez ensuite soigneusement l'équerre du bas à l'aide des vis.

Protection contre les surcharges
La charge et l'alimentation sont automatiquement protégées contre les surcharges grâce à cette fonction. La protection contre les surcharges est activée dès que le courant de sortie atteint 105% de la valeur nominale. Lorsque le courant de sortie revient à l'intérieur de sa plage nominale la protection est automatiquement désactivée.

Remarque:
Si l'alimentation est utilisée pendant une longue période de temps en court-circuit ou avec un courant de surcharge important, les éléments de l'alimentation peuvent subir des dommages.

Protection contre les surtensions
(S82J-10024 □ uniquement)
Ce modèle est automatiquement protégé ainsi que la charge contre les surtensions. La fonction de protection est activée si la tension de sortie dépasse 120% de la valeur nominale. Pour réinitialiser l'alimentation débranchez la pendant 1 min. minimum puis remettez la sous tension.

Remarque:
Soyez certain de remédier au problème générant la surtension avant de remettre l'alimentation sous tension.

UKUSA Contact address /	D Kontakt Adresse /	F Adresse du contact
OMRON ELECTRONICS INC. Phone: 1-800-55-OMRON	EUROPEAN H.Q. OMRON EUROPE B.V. Phone: 31-23-56-91-300 FAX : 31-23-56-81-388	FRANCE OMRON ELECTRONICS S.a.r.l Phone: 33-1-49-74-70-00
OMRON CANADA INC. Phone: 1-416-296-6465	GERMANY OMRON ELECTRONICS G.m.b.H. Phone: 49-2173-6800-0	
UNITED KINGDOM OMRON ELECTRONICS LTD. Phone: 44-20-8450-4546		

形 S82J スイッチング パワーサプライ

J 取扱説明書

I MANUALE DI ISTRUZIONE

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品を安全に正しく使用していただくために、お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、十分にご理解してください。お読みになった後も、いつも手元に置いてご使用ください。

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di questo prodotto OMRON. Questo foglio di istruzioni descrive le precauzioni da adottare per installare e collegare l'alimentatore. Prima di utilizzare l'alimentatore legga attentamente questo foglio di istruzioni per acquisire le informazioni necessarie ad un uso corretto e sicuro dell'alimentatore. Il presente foglio di istruzioni deve essere conservato per eventuali consultazioni future.

Gracias por adquirir este producto OMRON. Este manual describe las precauciones necesarias para instalar y cablear la fuente de alimentación. Antes de utilizar esta fuente de alimentación, lea detenidamente este manual para adquirir los conocimientos sobre el producto suficientes para utilizarlo correctamente y con seguridad.

オムロン株式会社

©All Rights Reserved

J 安全上のご注意

警告表示

Table with safety warnings including '注意' (Caution) and '危険' (Danger) symbols and text regarding power source connection and terminal safety.

お願い

- 1. 設置環境について
2. 設置・配線について
3. バッテリ充電について

ご使用に際してのお願い

次に示すような条件や環境で使用する場合は、機能に対して余裕を持った使い方をフェールセーフなどの安全対策への配慮をいただくとともに、当社営業担当までご相談ください。

I Precauzioni di sicurezza

Note di sicurezza

Table with safety warnings including 'ATTENZIONE' (Attention) and 'DANGER' symbols and text regarding power source connection and terminal safety.

NOTA

- (1) Ambiente di installazione
(2) Collegamenti elettrici
(3) Carica della batteria

Precauzioni nell'uso del prodotto

Nel caso il prodotto venisse utilizzato nelle circostanze o negli ambienti operativi più avversi, si consiglia di adottare le seguenti precauzioni.

E Precauciones relativas a la seguridad

Indicaciones de seguridad

Table with safety warnings including 'CUIDADO' (Caution) and 'DANGER' symbols and text regarding power source connection and terminal safety.

NOTA

- (1) Condiciones ambientales de instalación
(2) Cableado
(3) Carga de la batería

Precauciones en la utilización del producto

Cuando se utilice el producto bajo las siguientes circunstancias o condiciones, verificar que se cumplen las limitaciones de valores nominales y de funciones.

Diagram and table for S82J-05024 and S82J-10024. Includes terminal diagrams and applicable housing/terminal specifications.

Diagram and table for S82J-15024. Includes terminal diagrams and applicable housing/terminal specifications.

J 各部の名称

- 1. 直流出力端子
2. 入力端子
3. グランド端子
4. 出力表示灯
5. 出力電圧調整トリマ
6. NC (空き端子)

I Descrizione

- 1. Terminali di uscita in c.c.
2. Terminali di ingresso
3. Spia di funzionamento
4. Potenza massima di regolazione della tensione d'uscita
5. Terminali NC

E Nomenclatura

- 1. Terminales de salida c.c.
2. Terminales de entrada
3. Terminal de tierra
4. LED indicador de salida
5. Ajuste de tensión
6. Terminal NC

J 安全規格

- 1. 直流出力端子 (1) は、入力端子 (2) と電気的に分離されています。
2. 絶縁カテゴリ III
3. 機器は保護クラス I
4. 気密条件: 3
5. 以上 EN50178 (VDE 0160) に準拠しています。

I Standard di sicurezza

- 1. Terminali di uscita (1) sono elettricamente isolati dai terminali di ingresso (2).
2. Classe di sovratensione III
3. Questo apparecchio è in classe di protezione 1
4. Classe climatica: 3K3
5. Secondo le norme EN50178 (VDE 0160)

E Normas de seguridad

- 1. Los terminales de salida de c.c. (1) están separados galvanicamente de los terminales de entrada (2).
2. Categoría de sobretensión III
3. Este equipo es de protección clase 1
4. Clase climática: 3K3
5. Conforme a EN50178 (VDE 0160)

J 取付方法について

取付にあたっては機器の長期信頼性を向上させるために、放熱に十分留意ください。取付面は極力金属板をお使いください。電源シャーシに設けているネジ穴を利用して取り付ける場合は、電源内にネジが05024□: 4mm, 10024□, 15024□: 6mm以上突き出さないようにご注意ください。

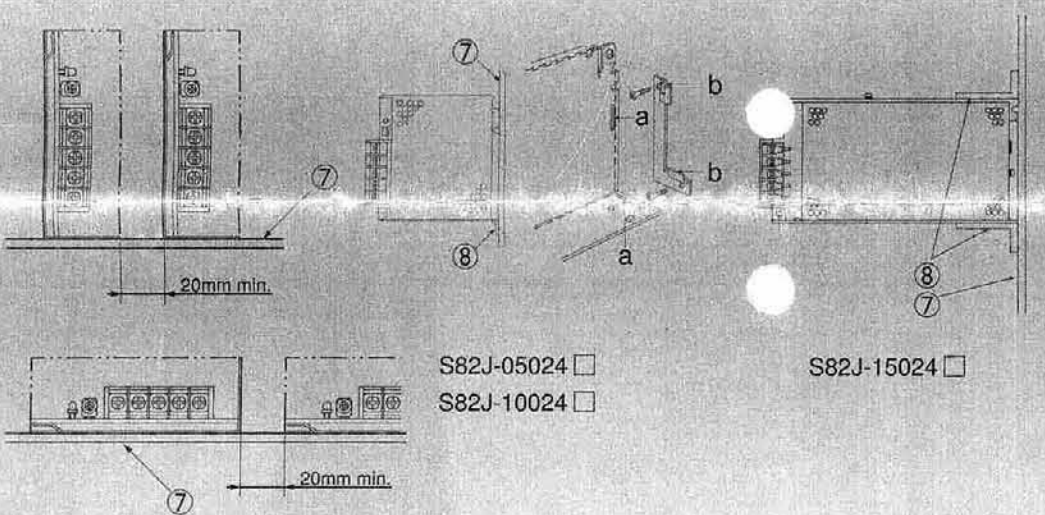
I Montaggio

Installare l'alimentatore in modo da favorire la dissipazione termica per migliorare le prestazioni e mantenere l'affidabilità per un lungo periodo di tempo. Quando, per il montaggio si utilizzano delle viti che passano attraverso i fori posti sullo chassis dell'alimentatore queste non devono sporgere più di 4mm, 6mm all'interno dell'alimentatore.

E Montaje

Instalar la fuente de alimentación de tal forma que sea efectiva la disipación del calor a fin de mejorar y mantener durante mucho tiempo la fiabilidad de la fuente. Cuando se utilicen los taladros dispuestos en el chassis, los tornillos no deben sobresalir más de 4mm, 6mm en el interior de la fuente de alimentación.

J 標準取付状態 / I Montaggio normale / E Montaje estandar



J 正しい使い方

Diagrams and text for correct usage, including derating curves, input/output voltage, and parallel/series connection instructions.

I NOTA

CURVA DI CORREZIONE (Montaggio normale)
1. Modelli aperti con ingresso in c.a.
2. Modelli protetti con ingresso in c.a.

E NOTA

Curva CARGA vs. TEMPERATURA AMBIENTE (montaje estándar)
1. Tipo sin carcasa con entrada de c.a.
2. Tipo con carcasa con entrada de c.a.

J

並列運転
⑤ 並列運転はできません。
耐電圧試験
絶縁抵抗試験
絶縁抵抗試験
絶縁抵抗試験

I

COLLEGAMENTO IN PARALLELO
⑤ Gli alimentatori non possono essere collegati in parallelo.
Prova di rigidità dielettrica
Prova di isolamento
Protezione da sovraccorrente
Protezione da sovratensione

E

OPERACION PARALELO
⑤ No es posible el funcionamiento en paralelo.
Prueba de rigidez dieléctrica
Prueba de resistencia de aislamiento
Protección contra sobrecarga
Protección contra sobretensiones

J お問い合わせ先

Contact information for OMRON, including phone numbers and website details.

I Indirizzi di riferimento

Reference addresses for OMRON in various regions like Europe, Australia, and Singapore.

E Dirección de contacto

Contact directions for OMRON in various regions like Europe, Australia, and Singapore.

J

Additional contact information and notes for OMRON.

I

Additional contact information and notes for OMRON.

E

Additional contact information and notes for OMRON.